

תקנון טרייד אין - VOYAH FREE ו- VOYAH DREAM

לקוחות אשר ירכשו מדלק מוטורס בע"מ כלי רכב 0 ק"מ חדשים מדגמי VOYAH FREE ו- VOYAH DREAM יוכלו ליהנות מאפשרות לטרייד-אין במחיר מחירון, הכל בהתאם ובכפוף לתנאים המפורטים בתקנון זה להלן.

1. הגדרות:

למונחים הבאים תינתן המשמעות המופיעה בציודם:

- "דלק מוטורס" ו/או "החברה" - דלק מוטורס בע"מ ח.פ. 3-094715-51 מת.ד. 200, ניר צבי 72905.
- "תקופת המבצע" - בין התאריכים 5 למרץ 2026 ל-30 ליוני 2026.
- "אולמות התצוגה" - כל אולמות התצוגה המורשים של החברה למכוניות מתוצרת DONGFENG מדגמי VOYAH
- "רכב 0 ק"מ חדש" ו/או "הרכב החדש" - רכב מדגמי VOYAH FREE ו- VOYAH DREAM המיובאים ע"י דלק מוטורס לישראל. רכב 0 ק"מ חדש הוא רכב בבעלות החברה הרשום "יד ראשונה פרטית" ולא נעשה בו שימוש. הרכב יימסר לידי הרוכש כאשר מס' הק"מ של כלל הנסיעות ממועד ייצורו אינו עולה על 150 ק"מ. הרכב ירשם על שמו של הרוכש "כיד 01 שניה".
- "הרכב הישן" - רכב אשר בבעלותו המלאה של לקוח פרטי אשר רכש את "הרכב החדש", לגביו תבוצע עסקת "הטרייד-אין" ע"י גוף הטרייד-אין וממלא אחר ההגדרות והתנאים הקבועים בתקנון.
- "עיסקת טרייד-אין" - רכישת הרכב הישן מלקוח החברה הרוכש את הרכב החדש, תוך זיכוי הלקוח בתמורה, כהגדרתה להלן, לצורך תשלום לחברה על חשבון רכישת הרכב החדש.
- "התמורה" - התמורה המוסכמת המגיעה ללקוח מאת גוף הטרייד אין עבור רכישת הרכב הישן, שתיקבע בהתאם להוראות תקנון זה להלן, אשר תשולם במישרין על ידי גוף הטרייד אין לחברה, ותיחשב תשלום על חשבון מחיר הרכב החדש הנרכש על ידי הלקוח.
- "מועד עסקת הטרייד אין" - המועד בו יחתמו הלקוח וגוף הטרייד אין על הסכם הטרייד אין, ובלבד שקודם לכן התמלאו כל התנאים המתלים לקיום

העסקה כמפורט בסעיף 3 להלן.

- **"מועד הביצוע"**
המועד בו ימסור הלקוח את הרכב לידי גוף הטרייד אין ולחזקתה הבלעדית לצורך מכירתו לאחר וזאת לאחר שמילא הלקוח את מלוא חיוביו כלפי גוף הטרייד אין על פי הסכם הטרייד אין וכלפי החברה במסגרת רכישת הרכב החדש.
- **"רישיון נקי תקף"**
רישיון הרכב הישן, הנקי מכל שעבוד, עיקול או זכות צד שלישי מכל סוג שהוא, אשר תקף, נכון למועד הביצוע, לתקופה בת 6 (שישה) חודשים לפחות (כלומר - נותרו לפחות 6 חודשים עד למועד האחרון לביצוע מבחן רישוי שנתי ("טסט").
- **"אבזור לרכב"**
מערכות שונות אשר אינן כלולות במפרט האבזור הבסיסי של הרכב החדש (מערכת מיגון).
- **"ללא תאונה"**
רכב ישן אשר אינו זקוק לתיקוני פח וצבע מסיביים ואשר לא עבר אירוע תאונתי או החלפה של חלקי המעטפת, מכל סיבה שהיא, בהתאם לקביעת גוף הטרייד אין, כמפורט בסעיף 3 להלן.
- **"מחירון החברה לרכב החדש"**
מחירון החברה כפי שיהיה בתוקף במועד ביצוע התשלום המלא ע"י הלקוח.
- **"מחירון לוי יצחק"**
מחירון הרכב המופק ע"י שמאי הרכב לוי יצחק, כפי שיהיה בתוקף במועד הביצוע, כהגדרתו לעיל. מובהר כי מחיר המחירון הינו מחיר הבסיס המופיע במחירון, **בלא** תוספת בגין חודשי עליה לכביש ותוספות אחרות.

2. אפשרות טרייד אין

- 2.1 לקוח החותם על הסכם הזמנה לרכישת רכב 0 ק"מ חדש מדגמי VOYAH FREE ו- VOYAH DREAM יוכל לקבל הצעה לביצוע עסקת טרייד אין "במחיר מחירון".
- 2.2 לקוח המעוניין לקבל הצעה, יופנה על ידי החברה לנציג החברה המתמחה בתחום (להלן: "הנציג") אשר יקבע אם הרכב הישן ירכש על ידו במסגרת הסכם טרייד-אין ואם כן, מה שיעור סכום התמורה בגינה יזוכה הלקוח בגין הרכב הישן.
- 2.3 מובהר כי דגמי הרכב הישן לגביהם תבוצע עסקת טרייד-אין כמו גם המחיר שיוצע עבור הרכב הישן הינם בהתאם לשיקול דעתה הבלעדי והמוחלט של החברה, אשר תהיה רשאית לסרב, לבצע עסקת טרייד-אין ביחס לרכב ישן מכל סוג שהוא מבלי שתידרש לנמק את החלטתה או סירובה כאמור. מבלי לגרוע מהאמור, מובהר כי ההצעה אינה תקפה ביחס לדגמים חשמליים של כלל יצרני הרכב.

- 2.4 מובהר כי תנאי לביצוע עסקת טרייד-אין הינו כי הרכב הישן ימלא אחר התנאים הבאים: הרכב בבעלות פרטית; "יד 1"; מד אוץ – לא יעלה על 15,000 ק"מ לשנה קלנדרית בממוצע; משנתונים 2019-2023 "ללא תאונה"; רישיון נקי בתוקף לעוד 6 חודשים לפחות; מסירת הרכב הישן עד לתאריך 20 לחודש; מחירו על פי מחירון לוי יצחק במועד ביצוע העסקה אינו עולה על 65% ממחירו של הרכב החדש; רכב שטופל בטיפולי תחזוקה שוטפים במועדם וכסדרם במרכזי שירות מורשים ועל פי הוראות היצרן; הטבת הטרייד אין היא לעסקה במזומן או במסגרת עסקת מימון המוצעת במסגרת מבצע זה, ללא כפל הטבות ומבצעים. לא תינתן תוספת בגין חודשי עלייה לכביש; עלות הבדיקה במכון הבדיקה תחול על הלקוח באם לא תיחתם עסקה לרכישת הרכב המשומש.
- 2.5 הגיעו הלקוח והנציג להסכמה כאמור, הלקוח יצהיר בכתב אודות הפגמים והליקויים הקיימים ברכב הישן, וכן יצהיר כי הרישום במד האוץ תואם את מספר הקילומטרים אותם נסע הרכב הישן בפועל. החברה תהא רשאית, אך לא חייבת, לשלוח את הרכב למכון בדיקה מורשה, העורך בדיקות לרכב לפני קניה, על מנת לבדוק באם מצב הרכב ממלא אחר התנאי של "ללא תאונה", כהגדרתו לעיל, כי מצב הרכב תקין ובאם הינו במצב התואם את שנתון הרכב הישן ואת מספר הקילומטרים שעבר הרכב על פי מד האוץ.
- 2.6 החל ממועד עסקת הטרייד אין, ועד למועד הביצוע, יהיה הרכב הישן בבעלותו הבלעדית של הלקוח ובחזקתו ושליטתו הבלעדיים, למעט בני משפחה מדרגה ראשונה, וכן יהיה נקי מכל שעבוד, עיקול או זכות צד שלישי מכל סוג שהוא.
- 2.7 הלקוח יצהיר ויתחייב בכתב כי למן מועד ביצוע עסקת הטרייד אין ועד למועד הביצוע, לא יעשה כל שימוש חריג ברכב, שאינו במסגרת השימוש הרגיל והמקובל ברכב מסוגו של הרכב הישן.
- 2.8 לחברה שמורה זכות בלתי מוגבלת לבטל את עסקת הטרייד אין בכל מקרה בו לאחר מועד עסקת הטרייד אין חל שינוי לרעה במצבו של הרכב הישן ו/או במקרה שהרכב הישן עבר תאונה או פגיעה או כשל מכל סוג שהוא מאז מועד עסקת הטרייד אין (יכינו ביחד להלן: "הפגיעה"). החברה תבטל את העסקה בכל מקרה בו על פי שיקול דעתה הבלעדי קיים חשש כי הפגיעה תשפיע על ערכו של הרכב כך שמחיר המכירה הצפוי של הרכב על ידיה יהיה נמוך מהתמורה כהגדרתה לעיל.
- 2.9 בכל מקרה של ביטול העסקה מכח סעיף קטן 2.8 לעיל, לא תהיה החברה חייבת בכל תשלום ו/או פיצוי כלפי הלקוח, וזה יידרש להשלים את מחיר הרכישה של הרכב החדש בהתאם לתנאי הסכם הזמנת הרכב החדש כאילו לא שולמה התמורה כהגדרתה לעיל (להלן: "התשלום המשלים"). התשלום המשלים ישולם לא יאוחר מארבעים ושמונה שעות מהודעת החברה על ביטול עסקת הטרייד אין, וזאת כתנאי לקבלת הרכב החדש.
- 2.10 בכפוף לכל דין, הלקוח לא יהא רשאי לבטל את רכישת הרכב החדש או לשנות את תנאי ההזמנה, עקב או בקשר עם ביטול עסקת הטרייד אין על ידי החברה, והלקוח יהיה מחוייב בכל התחייבויותיו כלפי החברה בקשר עם רכישת הרכב החדש כאילו לא נערכה עסקת הטרייד אין מלכתחילה, ולא שולמה התמורה לחברה על חשבון מחיר הרכב החדש.

- 2.11 במקרה של ביטול רכישת הרכב החדש תתבטל גם עיסקת הטריויד אין. ככל שביטול רכישת הרכב החדש יעשה לאחר שהרכב הישן כבר נמכר לצד ג', יזוכה הלקוח בהתאם למחיר הרכב הישן כפי שהוסכם כסכום התמורה בהסכם טרייד אין שנחתם בין הצדדים.
- 2.12 לא יאוחר ממועד עסקת הטריויד אין, וכתנאי מתלה ומוקדם לכניסתו לתוקף של הסכם הטריויד אין, ימחה הלקוח לטובת החברה, במסגרת הסכם הטריויד אין, בהמחאה מלאה ובלתי חוזרת את זכותו לקבלת סכום התמורה כהגדרתה לעיל מאת החברה, ויתן לחברה הוראות בלתי חוזרות בכתב להעביר את מלוא סכום התמורה במישרין לידי החברה.
- 2.13 הלקוח יחתום על כל מסמכי העברת הבעלות ברכב הישן וכן ייפה את כוחה של החברה או מי מטעמה לבצע את העברת הבעלות לצד שלישי. יפוי הכח יאושר כדין על ידי עו"ד או רו"ח. מסמכי העברת הבעלות ויפוי הכח כאמור יועברו עם רישיון הרכב לידי החברה מיד עם מסירת הרכב לידי החברה וכתנאי מוקדם למסירת הרכב החדש ללקוח.

3. שונות

- 3.1 תקנון זה נועד להסדיר את אופן ביצוע עסקאות הטריויד-אין. אין באמור בתקנון זה כדי לגרוע מהוראות הסכם הזמנת הרכב, עליו חותם הלקוח בעת הזמנת הרכב החדש. בכל מקרה של סתירה ו/או אי התאמה בין הוראות הסכם הזמנת הרכב לתקנון זה, בכל הקשור לרכישת הרכב החדש, תגברנה הוראות הסכם הזמנת הרכב.
- 3.2 דלק מוטורס שומרת לעצמה את הזכות להפסיק להציע עסקאות טרייד אין ו/או לשנות את תנאיה, לשנות את מחיר כלי הרכב, על פי שיקול דעתה הבלעדי, ללא כל הודעה מוקדמת.
- 3.3 בכל מקרה של סתירה ו/או אי התאמה כלשהי בין הוראות תקנון זה לפרסומים אחרים כלשהם, תגברנה הוראות התקנון לכל דבר וענין.
- 3.4 רישומי דלק מוטורס ונהליה יהוו ראייה מכרעת לגבי כל הנושאים הקשורים בכל צורה שהיא לעסקאות טרייד אין ו/או ללקוחות.
- 3.5 אין כפל מבצעים. מובהר ומודגש, כי לא תינתנה במסגרת עסקאות טרייד אין הטבות כלשהן, מכל מין וסוג שהוא, לרבות אך מבלי לגרוע, הנחות במחיר הרכב החדש, מתן אבזור נוסף, הטבות או מבצעים אחרים וכו', לרבות הטבות ו/או הנחות שהלקוח זכאי להן מכל סיבה שהיא, אלא בכפוף לשיקול דעתה המוחלט והבלעדי של דלק מוטורס. מובהר כי דלק מוטורס תהא רשאית להעניק ללקוח הטבות לפי בחירתה ושיקול דעתה הבלעדי, גם אם לא עמד הלקוח בהוראות תקנון זה.
- 3.6 האמור בתקנון זה לעיל בלשון זכר נעשה למען הנוחות בלבד ומובהר כי כל האמור לעיל במסמך זה בלשון זכר – אף לשון נקבה במשמע, ולהיפך.
- מקום השיפוט הייחודי והבלעדי בכל הקשור לתקנון זה ו/או לצורך כל מחלוקת שתעורר בין הלקוח לחברה ו/או מי מטעמה בנוגע לעסקאות טרייד אין, יהיה העיר תל אביב – יפו ולא תהיה סמכות שיפוט בכל מקום אחר בארץ.